

ВЫПУСК №1 (40)

4 МАРТА 1997 Г.

МИРЫ ПОЛЯРИСА

VERBA VOLANT, SCRIPTA MANENT

СЛОВА УЛЕТАЮТ, НАПИСАННОЕ ОСТАЕТСЯ



«МИРЫ РОДЖЕРА ЖЕЛЯЗНЫ»... ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ

По многочисленным просьбам читателей издательство «Полярис» в очередной раз расширяет рамки собрания сочинений одного из самых известных и любимых в нашей стране американских фантастов. Теперь «Мирры Роджера Желязны» будут продолжены за пределы объявленных ранее 25 томов. Таким образом, «Мирры Роджера Желязны» могут смело претендовать на звание самого полного — и самого большого — собрания сочинений любого из писателей-фантастов, когда-либо издававшихся не только на русском языке, но и вообще в мире.

Впереди наших читателей ожидают произведения, никогда прежде не публиковавшиеся на русском языке. Среди них — последние романы знаменитого фантаста, в числе которых — «Дикие земли», написанный в соавторстве с известным создателем вестернов и знатоком Дальнего Запада Джеральдом Хаусманом, — гимн человеческому мужеству и стойкости, написанный по мотивам созданной Роджером Желязны одно-

именной компьютерной игры «Хрономастер», в создании которого принимала участие супруга писателя Джейн Линдскольд. Кроме того, в завершающие тома собрания войдут рассказы и повести, многие из которых публиковались лишь в журналах 60-х годов, но, несмотря на это, остаются важными вехами на литературном пути писателя, отражая ранний период в его творчестве, развитие и постепенное проявление таланта, а также последнее, самые свежие его произведения малой формы.

А еще читателей ждет завершающий том «Хроник Амбера», в который войдут «Иллюстрированный путеводитель по замку Амбер», который позволит читателям словно наяву увидеть стены единственного Истинного города и познакомиться с многочисленными потомками Оберона, а также новые рассказы о приключениях героев цикла, созданные великим фантастом в последние годы его безвременно оборвавшейся, но такой плодотворной жизни.

ТЕРРАНСКАЯ ИМПЕРИЯ

Выходит в свет 15-й том «Миров Пола Андерсона», куда вошли романы «Все круги ада» и «Мятежные миры». Продолжается самый большой и проработанный сериал во всей научной фантастике — «История Технической цивилизации». Читателей ждет могущественная Терранская империя, историю взлета и падения которой писатель прослеживает глазами самого обаятельного секретного агента мировой фантастики, Доминика Флэнди. Впервые на русском языке выходят многие произведения цикла.



«ПОВЕЛИТЕЛЬ» ТИГРОВ

Продолжается выпуск «Миров Филипа Фармера». В очередном, 14-м томе читателей ждет великолепный приключенческий роман «Властелин Тигр», по-новому пересказывающий историю Тарзана из племени обезьян. Загадочный мир африканских джунглей, в котором растет герой романа, Рас Тигр, чья мать — обезьяна, а отец — Бог, становится декорацией, на фоне которой классический роман Берроуза переигрывается на новый лад, с новыми героями... и обязательным счастливым концом.



НОВЫЕ МИРЫ ДОБРОГО ДОКТОРА

Продолжая радовать читателей, выходят в свет новые тома первого и единственного на русском языке собрания рассказов великого фантаста, давно получившего от преданных поклонников его творчества почетное прозвище Доброго Доктора.

В ближайшее время увидит свет уже пятый том «Новых миров Айзека Азимова», куда войдут практически неизвестные в нашей стране произведения из сборников «Двухсотлетний человек», «Ветры перемен» и последнего, вышедшего

уже посмертно авторского сборника «Золото». Одноименный рассказ из последнего сборника получил в 1995 году «Хьюго» — высшую премию в мировой фантастике.

Стоит напомнить, что свет увидели уже четыре тома собрания. Большинство вошедших в очередной том рассказов окажется настоящим открытием для российского читателя, для которого немалая часть творчества знаменитого фантаста и известного ученого остается все же малознакомой. Сборник охватывает весь диа-

пазон творчества писателя — от юношеских его рассказов до классических произведений зрелости.

А в шестом, заключительном томе «Новых миров Айзека Азимова» читатели встретятся с плодами совместного творчества Айзека Азимова и не менее известного американского фантаста Роберта Сильверберга — двумя романами, написанными относительно недавно по мотивам ранних рассказов А. Азимова: «Позитронный человек» и «Уродливый мальчуган».

СТАРАЯ?

Издательство «Полярис» открыло выпуск собрания сочинений одного из классиков научной фантастики, человека, чье имя долгие годы было в нашей стране символом этого жанра наравне с именами Азимова и Саймака, самого мудрого и удивительно из фантастов — Рэя Брэдбери.

Уже увидели свет два первых тома семитомного собрания сочинений «Мирры Рэя Брэдбери».

Рэймонд Дуглас Брэдбери родился в 1920 году, в городке Уокеган. Писать он начал в 1937 году, а в 1941-м вышел в свет первый его рассказ «Маятник», написанный в соавторстве с Г. Хассе. Уже через шесть лет — весьма малый срок — вышла в свет его первая книга «Темный карнавал» (1947). А затем последовали лучшие его работы — «Марсианские хроники» (первый вариант относится к 1950 году, хотя затем сборник несколько раз перерабатывался), «451° по Фаренгейту» (1951), сборники рассказов «Человек в картинках» (1951), «Золотые яблоки Солнца» (1953) и «Октябрьская страна» (1955). Именно они принесли писателю славу; в них в наибольшей мере проявился его особенный, с первого взгляда узнаваемый стиль, которым писатель обязан не только мастерам, у которых учился — а среди них были такие признанные мэтры, как Генри Каттнер и Ли Брэдбетт, — но также воспитанию: глубоко религиозный человек, пресвитер баптистской церкви, Брэдбери и в своих книгах не избежал библейской метафоричности. Многие его рассказы скорее следовало бы именовать притчами, в них отчетливо прослеживаеться христианское зерно.

В шестидесятые годы твор-

НОВАЯ? ВЕЧНАЯ КЛАССИКА!

ческий всплеск пошел на спад. Новые рассказы появлялись все реже. Однако именно к этому периоду относятся такие произведения, как почти автобиографический роман «Вино из одуванчиков» (1957), сборники рассказов

книги писателя перечислены в первом томе нашего собрания его сочинений.

Парадокс — один из самых известных в России американских фантастов. знаком нам плохо. Точнее было бы сказать — выборочно. Мы знали



МИРЫ
РЭЯ
БРЭДБЕРИ
ЗОЛОТЫЕ ЯБЛОКИ
СОЛНЦА



МИРЫ
РЭЯ
БРЭДБЕРИ
МАРСИАНСКИЕ
ХРОНИКИ

«Машины радости» (1962) и «Тело электрическое пою!» (1969), и, конечно, программный роман писателя, пока еще плохо знакомый российскому читателю, — «Что-то страшное грядет» (1962). А семидесятые стали временем осмысливания созданного. Только в 1976 году появляется очередной сборник — «Далеко за полночь». В последние годы писатель все больше отходит от фантастики, хотя не оставляет ее окончательно — тому примером последняя его книга «Быстрее взгляда», вышедшая в октябре прошлого года. Полностью

Брэдбери-фантаста, оптимиста, светлого романтика. И не слышали о Брэдбери-проповеднике, о Брэдбери-пророке, о Брэдбери — авторе рассказов ужасов. Темная сторона его творчества оставалась закрыта для российского читателя.

Теперь произведения знаменитого писателя впервые будут опубликованы на русском языке в хронологическом порядке, в составе авторских сборников — в том порядке, в каком расположил их сам Рэй Брэдбери. Многие рассказы окажутся сюрпризом для читателей, открыв, быть может, для кого-то новое лицо замечательного фантаста.





ГОЛОВОЛОМКИ СЕБАСТЬЕНА ЖАПРИЗО

Серию собраний детективов лучших представителей этого жанра вслед за 40-томным собранием классических детективов Агаты Кристи и родоначальником «Hard-boiled school» (школы крутого детектива) Дэшилом Хэмметом продолжает знаменитый французский мастер психологического детектива Себастьен Жапризо.

Себастьен Жапризо — один из самых читаемых и чтимых сегодня французов того же купе: кто-то стремится убрать свидетелей, причем этот «кто-то» все время опережает полицию. В романе действие выстраивается вокруг пассажиров одного купе. Соответственно номерам спальных мест названы главки романа. Каждая из них — портрет очередного пассажира, история его гибели.

Роман имел успех и вскоре после выхода был экранизирован.

«Смерть в купе» — самый традиционный по своим «параметрам» полицейский роман нашего автора.

ЗАПАДНЯ ДЛЯ ЗОЛУШКИ

Через три года, в 1965 году, Себастьен Жапризо выпустит «Западню для Золушки», роман во многом новаторский, занимающий очень важное место в творчестве писателя.

В названии глав романа уже целая программа, все они работают на основную задачу автора. Не случайно в них обыгрывается глагол «убивать»: «Буду убивать», «Убила», «Убивала ли?», «Убью», «Убивала», «Убиваю», «Я — убийца». Мотором же романа он делает сомнение. Поиск рассказчицы своего «я» усугубляется впервые используемой писателем амнезией. Кто такая рассказчица, которую после пластической операции одни называют Мики-Ми, а другие — Доминика-До? Вот главный вопрос. Себастьен Жапризо умело сеет сомнения не только у рассказчицы, но и у читателя. Он виртуозно использует принцип подмены слагаемых, манипулирует своими героями, то сочувствуя, то осуждая. В конце романа слово берет сам автор, чтобы с почти протокольной сухостью вынести свой вердикт, который существует вне поиска истины, вне полицейского расследования, вне загадки... В западню попадает сам читатель.

В романе «Западня для Золушки» (получившем, кстати, Большой приз полицейской литературы) избрана методология расследования преступления «изнутри», что будет использовано в последующих романах писателя.

ДАМА В АВТОМОБИЛЕ В ОЧКАХ И С РУЖЬЕМ

Все это в полной мере относится и к следующему роману «Дама в автомобиле в очках и с ружьем» (1966). Действие в нем организовано как шарашка: мой первый слог — Дама, второй — Автомобиль, третий — Очки, Четвертый — Ружье. Целое — название романа. Амнезию же автор использует навыворот: чья-то злая воля внушает главной героине романа Дани Лонго, что она потеряла память, что она — сумасшедшая, что она — виновница убийства, поскольку труп оказывается в ее машине. Налицо опять подмена персонажей, а также прием, когда автор поручает самой героине разобраться в загадочных событиях, которые сопутствуют ее путешествию на чужой машине.

ДУРНОЕ НАЧАЛО

Жан-Батист Росси родился в 1931 году в крупном южном портовом городе Франции — Марселе, в семье выходцев из Италии. Не случайно многие его герои носят итальянские имена, а Марсель фигурирует почти во всех его романах.

В 1948 году он поступает в старейший университет Франции — Сорбонну. Учится легко, только сидеть на лекциях ему скучно. И тут, в амфитеатре Сорбонны, он начинает писать свой первый недетективный роман, который получит название «Дурное начало».

— Моему герою, — рассказывал он мне, — всего шестнадцать лет... Я писал роман о праве человека, независимо от его возраста, распоряжаться своим чувством. Бунт моего героя был взращен на ниве моего собственного опыта.

— И вам удалось это напечатать? Каким образом?

— Самым обыкновенным. Я отправил рукопись в известное мне издательство Бернара Лаффона, одно из лучших во Франции. Там его прочитал рецензент и, как мне рассказывали, пришел в восторг. Я был, конечно, порядочным нахалом, но все же приглашения подписать договор не ожидал. Роман быстро издали, и тираж сразу разошелся. Более того, он был переведен на многие языки, в том числе на японский. Издали его и в США. В 1966 году при переиздании на него обратили внимание члены жюри премии «Единогласие» — эту премию присуждают, только если все члены жюри будут «за». А среди них были такие известные писатели, как Арагон, Мерль, Сартр, Триоле и другие.

СМЕРТЬ В КУПЕ

Однажды приятель, работавший в издательстве «Деноэль», предлагает Жану-Батисту написать что-нибудь для их серии полицейских романов. Он охотно ухватился за это предложение, «сделал важный шаг в своей жизни».

И вот он пишет свой первый детектив «Смерть в купе», который выходит под псевдонимом Себастьен Жапризо, составленным из букв его имени и фамилии: Jean-Baptist Rossi. Литературная критика приветствует рождение нового писателя.

В романе «Смерть в купе», вышедшем в 1962 году, обыгрывается немотивированное преступление, одно из самых трудных для детективов: найденная в купе поезда Марсель — Париж убитая женщина, похоже, не была ограблена. За этим убийством следует серия других среди бывших пассажи-

зовских писателей. Все без исключения романы-загадки Себастьена Жапризо удостоены престижных литературных премий, переведены на многие языки мира и экранизированы. В этих неповторимо своеобразных и многоплановых произведениях есть все — головоломная интрига, точность логических конструкций, погружение в тайны психики, яркие запоминающиеся характеры, загадочные совпадения и неожиданная развязка,

высокий трагизм, ирония, чувственность, ненависть и любовь.

В трехтомное собрание сочинений вошли все без исключения детективные романы популярного писателя.

землю» перед вражескими траншеями со связанными руками. Убить их было предоставлено боярам. Сами французы умывали руки.

Оттолкнувшись от этого исторического факта, Себастьен Жапризо в 1991 году пишет совершенно необычный для него роман «Долгая воскресная помолвка». Читатель оценит поворот, который делает Жапризо в сторону иной проблематики и стилистики, хотя и сохраняя присущую его романам архитектонику. Налицо опять загадка: все ли самоубийщики погибли? Не удалось ли кому-то из них выбраться живым? Нет ли среди них жениха главной героини Матильды — Манеша?

Раскрытием тайны исчезновения Манеша занимается Матильда — наиболее цельный женский образ в литературе Жапризо. В ходе поисков своего возлюбленного в полной мере проявляется характер Матильды — слабой физически, калеки, но сильной духом. Слово «головоломка», которое появляется в романе, когда Матильда по кусочкам восстанавливает все события трагического воскресенья 1917 года, использовано автором не случайно. Ребус ли, шарада, головоломка — это все понятия одного ряда, которыми автор неизменно пользуется для того, чтобы удержать внимание читателя.

Вот что писали об этом романе газеты: «Последний из романов Себастьена Жапризо по праву входит в число не только лучших произведений писателя (хотя трудно говорить о лучших романах автора, каждая книга которого — по-своему шедевр), но и лучших французских книг десятилетия».

Жапризо известен как автор детективов. Но хотя «Долгая воскресная помолвка» повествует о преступлении — против человечности, и наказании — без преступления, — это не классический детектив. Это история любви, история мужества, и история войны». Критик из «Геральд трибюн» сказал о «Долгой воскресной помолвке», что это «война и мир» наших дней. Действительно, история одного человека вырастает под первом мастера в повествование почти эпических пропорций, хотя каждая мелочь в романе выписана с флоберовской точностью, трудно описывать этот роман. Его надо прочесть». К этому можно добавить, что роман справедливо получил крупную литературную премию «Энтералье» («Межсоюзническая»).

Все перечисленные романы составляют костяк творчества Себастьена Жапризо. Большинство из них в разное время издавались на русском языке. Новым для читателей будет только «Долгая воскресная помолвка». Впервые собранные вместе в трехтомнике, они дают достаточно полное представление об авторе и его стиле.

Жан-Батист Росси — он же Себастьен Жапризо предпочитает жить подальше от Парижа. Многие его романы написаны в провинции. Названия этих мест фигурируют затем в этих романах. Вдали от суеты и мирской суеты столицы он чувствует себя спокойнее. Здесь ему, как он сказал мне однажды, хорошо дышится, пишется, думается. Несмотря на свои шестьдесят пять лет, он по-прежнему полон планов, жизни и любопытства к людям. Так что нет причин не превратить когда-нибудь трехтомник в полное собрание сочинений этого прекрасного и своеобразного писателя.

Александр Брагинский

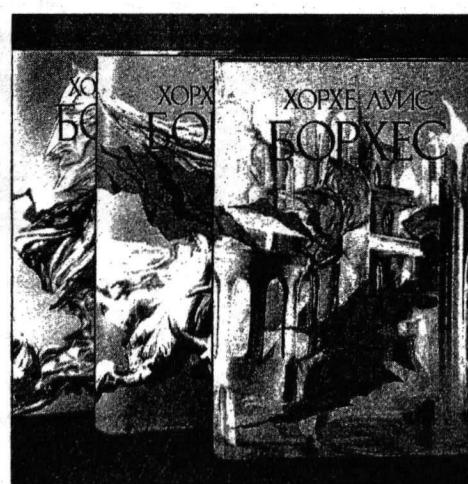


Издательство «Полярис» продолжает серию «URBI ET ORBI», открытие которой в 1994 году ознаменовалось выпуском трехтомного собрания сочинений Хорхе Луиса Борхеса. Трехтомник стал интеллектуальным бестселлером года, а его составитель известный московский переводчик Б. В. Дубин был удостоен престижной премии «Иллюминатор», ежегодно присуждаемой журналом «Иностранный литература» за самое яркое и талантливое произведение года в области исследования и перевода современной зарубежной литературы, опубликованной в России.

На страницах «КО» нами уже подробно раскрывался принцип подбора авторов и произведений, входящих в серию, чьи профиль, специфика и сверхзадача могут быть сформулированы в подзаголовке «неканоническая классика». Главный критерий такого подбора — невозможность игнорировать творчество данного автора в процессе развития всемирного литературного процесса, каков бы ни был его прижизненный статус, и степень его истинной творческой оригинальности, чаще всего устанавливаемая только с

ходом времени.

Таков Х. Л. Борхес, при всем своем авторитете в испаноязычной литературе не удостоенный Нобелевской премии, но давший первотолчок целому художественному направлению, названному постмодернизмом. Таков Ромен Гари, однотомник произведений которого был опубликован в серии в 1995 году, — великий мистикатор, уникальный обладатель — вопреки уставу Академии, — двух Гонкуровских премий, чье творчество после его трагического ухода из жизни все более



Известиям городу и миру

осознается как явление принципиального значения, а популярность у читателей явно превосходит популярность других, более именитых французских писателей.

В 1997 году серию «URBI ET ORBI» продолжат как минимум два издания — трехтомник Антуана де Сент-

Экзюпери (подробно об этом издании читайте в статье А. М. Зверева, помещенной ниже) и 4-томник Рюноскэ Акутагавы, художественный феномен которого осознан лишь спустя 60 лет после смерти выдающегося японского писателя. Четырехтомное издание Акутагавы Рюноскэ, подготовленное

ПОЭЗИЯ И ЖЕСТОКОСТЬ ИСПЫТАНИЙ

Сент-Экзюпери меньше других западных классиков пострадал из-за того, что мы ленивы и нелюбопытны. Правда, он был у нас открыт с запозданием лет на двадцать, зато потом, с середины шестидесятых, публиковался регулярно и поистине гигантскими тиражами. Хотя выборочно. Например, без «Цитадели», книги, которой он сам придавал исключительное значение, как бы предчувствуя, что она станет его завещанием. Дописать ее Экзюпери не успел, вернее, не успел провести окончательную редакцию. Осталась огромная рукопись, где есть и небрежности, и повторы, но есть и решающее достоинство: свойственное автору понимание мира изложено здесь с наибольшей полнотой.

«Цитадель» появилась в русском переводе в журнале «Согласие». А затем составила том в двухтомнике, которым одноименное издательство отметило 50-летие со дня гибели Экзюпери. Он не вернулся с боевого вылета 31 июля 1944 года.

Двухтомник, несомненно, был событием для всех любящих творчество французского прозаика, а имя им в нашей стране легион.

Теперь «Полярис» подготовлен еще один, не исчерпывающий, но достаточно полный свод наследия Экзюпери: это издание выходит в серии «URBI ET ORBI» — вслед Борхесу, Кафке, Ромену Гари. От двухтомника «Согласия» оно отличается не только дополнениями к составу — добавлены художественная публистика из книг «Смысл жизни» и «Военные записки 1939—1944 г.г.», пронзительные письма писателя к матери, к подруге молодости Рене де Сосин, — но скорее принципами подхода. Критика («КО», № 18, 1994) уже отметила, что в «Согласии» просто использовали тексты из «канонического» московского однотомника 1964 года, который потом много раз перепечатывался и полностью и частями. Но ни один перевод, тем более прозаический, не выдерживает бесконечных воспроизведений, если его не обновлять с движением времени. Попробуйте, например, осилить хоть несколько страниц из перевода Ириарха Введенского. А ведь сто двадцать — сто тридцать лет назад они воспринимались — и не без причины — как почти гениальные.

Нора Яковлевна Галь, кото-



рой Экзюпери более всего обязана своей русской славой, понимала, что перевод — это литература, по самому своему характеру как бы обреченная на относительную краткосрочность бытия, и, например, над своим хрестоматийным «Маленьким принцем» она работала до последних дней жизни, исправляя и добиваясь тончайшей нюансировки. Ею вносились правки также и в переводах «Планеты людей», «Письма заложнику». В издании «Полярис» этот труд учтен. И хотелось бы надеяться, что именно с версий этого издания теперь будут делаться перепечатки.

Конечно, напрашивалось бы такое же освежение русских текстов «Ночного полета» и особенно «Военного летчика». Хотя надо признать и другое: эти тексты исключительно прочно соотнесены с умонастроением, поэтикой, стилистикой наших шестидесятых, когда все они вошли в русский читательский обиход. И поэтому их боязно трогать: ведь они памятник не только французской литературы XX века, но в каком-то смысле — настолько быстро шедшей на убыль «оттепели». Они стоят в одном ряду с песнями Окуджавы, первыми фильмами Данелия и Калика, первыми режиссерскими работами Эфроса в тогдашнем «Ленкоме», словом, вписываютя в совершенно определенный и специфический российский культурный ряд.

В этом отношении сегодняшние переиздания Экзюпери, при всей немеркнущей популярности его имени, таят в себе известный риск — не в том смысле, что книги не найдут отклика, а в

том, что их автору предстоит пройти испытание радикально переменившимися мироощущением и культурной ориентацией современной его русской аудитории. Об итогах этого испытания не стоит гадать, но заметим, что Экзюпери в такой ситуации не нашел бы ничего экстраординарного, напротив, нашел бы ее естественной.

Поэзия и жестокость испытаний — это ведь его главная тема. О поэзии писалось много, о жестокости — почти никогда, и оттого облик Экзюпери, каким его у нас привыкли видеть, в целом недостоверен. Спору нет, невозможно противиться яркости метафор этого писателя, и нетрафаретности его идей, и особой тональности повествования: поэтичной и печальной.

Еще больше его книги притягивают тем, что за ними чувствуется яркая человеческая личность, неповторимая судьба.

Не одно поколение эта судьба покоряла своей осмысленностью и целенаправленностью. Казалось, что Экзюпери — необыкновенно цельная натура, героическая в самом точном значении слова, не ведающая расхождений между словом и поступком, творчеством и жизненным поведением. Но на самом деле это далеко не так. Экзюпери, возвещающий нравственные непреложности и конечные истины, далеко не столь интересен и ярок, как Экзюпери, захваченный страстью к приключению во имя познания собственной человеческой сущности, а это приключение всегда оборачивается труднейшим, даже непосильным испытанием — интеллектуальным и экзистенциальным. Тем, для кого он пророк, абсолютно точно знающий, что надлежит чувствовать и как требуется поступать в любой жизненной коллизии, стоило бы прислушаться к его словам о том, до чего противна сама мысль писать книгу в согласии с нормами логики, выстроенной схемы: ведь проза — это дерево, растущее без оглядки на принятые суждения о правильном или некорректном.

Вот так же и существование для Экзюпери было своего рода экспериментом, поиском истины и приближением к ней в минуты самых трудных проверок духовной значительности человека. И трудно представить, чтобы Экзюпери принял на себя предоставленную ему в расхожем восприятии роль оракула, которому полагается лишь восторженно и благодарно внимать. Ему гораздо

до более органична роль собеседника, но такого, чей авторитет подкреплен десятками раз проверенной готовностью столкнуться с противоборствующими грозными силами истории, действительности, самого мироздания — и познать себя в этом столкновении, хотя бы и роковом.

Вот отчего его книги, лишенные наглядных следов беллетристизации и часто кажущиеся просто хрониками, построенные на фактах, в сущности гораздо более похожи на эпические сказания древности. Или рыцарские романы с их обязательным сюжетом посвящения: герою предстоит в прямую соприкоснуться с самыми грозными опасностями, лицом к лицу сойтись с демонами зла, и только одолев их, он становится героям в прямом и полновесном значении слова.

Ему необходимо преодолеть свои колебания, безволие, страх, неуверенность, он должен ощутить, как сказано у Экзюпери, причастность к «Духу, который, коснувшись Глины, творит из нее Человека».

Это магистральный сюжет всех книг французского мастера: и пленительной сказки о Маленьком принце, и растянувшейся на сотни страниц трактата о пути к Цитадели, которую никак не отождествить с обиталищем Бога: «Да простит мне Бог, что я заплакал, когда он умер».

Здесь не место обсуждать, до какой степени Экзюпери следует в своих философских построениях Ницше, первым возвестившему смерть Бога. Однако совершенно ясно, что это писатель посленаполеоновского мироощущения

ведущим специалистом по творчеству этого писателя Владимиром Сергеевичем Грининским, проделавшим огромную работу по переводам и подготовке научного аппарата, позволяет говорить об издании самого полного собрания сочинений Акутагавы не только на русском языке, но вообще на одном из европейских языков. Здесь впервые будет полностью представлена вся новеллистика Акутагавы, а также в значительном объеме дополненные новыми переводами его миниатюры, эссе, художественная публистика, письма и обширнейший фотоматериал, в большой степени не знакомый нашим читателям. Художественное оформление 4-томника осуществляет главный художник серии «URBI ET ORBI» известный московский художник Ирина Лыткина, автор художественного оформления изданий Борхеса и Ромена Гари. Издательство «Полярис» продолжает активно работать над проектами продолжения серии «URBI ET ORBI» и надеется в ближайшее время порадовать читателей новыми интересными изданиями.

РЕДАКЦИЯ

мы и самого Ницше считали чуть ли не апологетом фашизма, о подобных параллелях применительно к канонизированному у нас Экзюпери не заходило речи.

Но ведь канонизировать — не значит непременно возвеличить или хотя бы отдать должное. Гораздо чаще это значит иссушить и исказить. Именно это и происходило с Экзюпери год за годом, пока не дошло до сентиментального щебета перед микрофоном про «доверчивого Маленького принца». Теперь предстоит снимать весь слой мишуруной позолоты, читая Экзюпери заново. Готовых к такому усилию это чтение вознаградит сторицей, потому что откроется действительно незаурядная писательская индивидуальность.

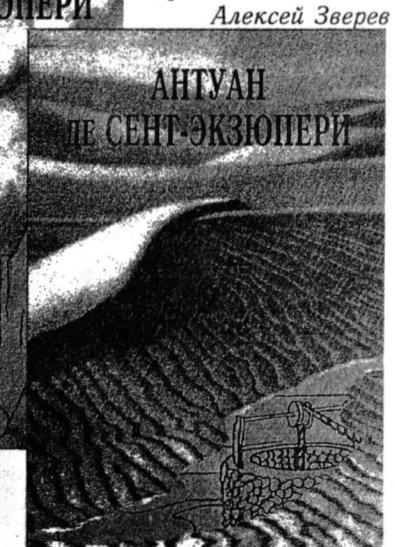
И дело не только в точности описаний, безупречном отборе подробностей, плотности и насыщенности текста, отличающей лишь прозу очень высокого качества. Дело прежде всего в философии Экзюпери, которую точнее было бы назвать его поззией, потому что формулы, им предлагаемые, метафоричны по самому своему существу.

Если же, пожертвовав богатством метафоры и неизбежно ее оголив, а тем самым выпрямив, все-таки обнажить ее глубинный смысл, то окажется, что все творчество Экзюпери пронизано ощущением катастрофичности его эпохи и как бы балансирует на краю отчаяния, — но удивительным образом это отчаяние раз за разом сменяется ощущением духовной силы, которую и правда невозможно сломить. Поэтому что и в тягчайших испытаниях, даже в безнадежных ситуациях его герой осознает себя частицей «мы», а «мы — ветви дерева», и «что-то проникает в нас и управляет нами», заставляя держаться понятий достойных и высоких, хотя подчас не выражимых в слове.

Алексей Зверев



вания — может быть, самый последовательный из тех, кто понял и принял прославленный афоризм о смерти Бога буквально. Пока по навязанному нам невежеству



«МИРЫ ПОЛЯРИСА» №1 (40) 4 марта 1997 г.

ВПЕРВЫЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



Освященному тысячелетиями Графику Вторжения, по которому живет могущественная Волтарианская империя, грозит опасность. Жители планеты Блито-П3 (кажется, сами они называют ее «Земля») так ревожно уничтожают свой мир, что к моменту вторжения погубят его окончательно. На помощь землянам вылетает с тайной миссией любимец публики, спортсмен и герой — боевой инженер

Джеттеро Хеллер. Его задача — дать аборигенам Блито-П3 источник дешевой и чистой энергии.

Но Ломбар Хисст, безумный глава Аппарата Корднированной Информации, лелеет свои коварные планы. Пользуясь тайно вывезенными с Земли наркотиками и страшным оружием землян — лженакой психологией, он намерен подчинить себе правительство Империи и сам воссесть на трон ста десяти планет!

Поэтому сопровождающему Хеллера офицеру Аппарата Солтену Грису отдан недвусмысленный приказ — миссия «Земля» должна окончиться полным провалом. Любой ценой. И как можно быстрее.

Но недалекому Грису — на основе показаний которого в суде и строится повествование — мешают как обстоятельства, так и собственная жадность и злоба. Несмотря на то что Грис пускает по следу Хеллера наемых убийц, хищных адвокатов и даже самого опасного человека на планете

Земля — пресс-агента Мэдисона (он довел президента Патагонии до самоубийства, пытаясь поправить его имидж), доблестному волтарианцу удается, пользуясь поддержкой верных друзей и могущественного мафиозного клана Корлеоне, не только избежать гибели, но и далеко продвинуться на пути к заветной цели. А этим он угрожает власти тайного правителя Земли — Дж. Д. Роксентера, самого богатого и могущественного человека планеты, чье состояние держится на нефти!

Однако уморительные переделки, в которые попадает Грис, не мешают подлому аппаратчику оставаться опасным врагом. На Землю, прямо в его лапы, летит вслед за Хеллером его возлюбленная, прекрасная и смертоносная графиня Крэк! И кто знает, какой безумный план придет в голову злодею... если тот сумеет отнять свои деньги у касирши-садистки и ее подруги, расплатиться с долгами и избавиться от назойливого внимания, которое проявляют к нему надутые им гангстеры.

ЧТО ГОВОРЯТ ОБ ЭТОМ РОМАНЕ...

Писатели:

Роджер Желязны:

Веселый роман в классическом стиле НФ. Я получил огромное удовольствие.

А. Э. Ван Вогт:

Превосходная вещь. Богатый язык, напряженный, тугого закрученный сюжет.

Энн Мак-Кефри:

Великолепная сатира, созданная признанным мастером.

Орсон Скотт Кард:

Вы потеряете сон. Вы забудете обо всем. Если вы не заставите себя отложить эту книгу и поговорить с родными хоть немного, вас выгонят из квартиры... Помните, как вы впервые увидели «Звездные войны»? Эта книга оставит то же впечатление.

Артур Кларк:

Я удивлен, более того — потрясен энергией Л. Рона Хаббарда...

Филип Хосе Фармер:

Один из лучших рассказчиков в мировой фантастике...

ЧТО ГОВОРЯТ ОБ ЭТОМ РОМАНЕ...

Критики:

«Юнайтед пресс»:

...Если вы увидите «Миссию «Земля» и не купите, вы никогда себе этого не простите. Книга читается, как «Охотники за утерянным ковчегом» в галактическом масштабе... По десятибалльной шкале «Миссия «Земля» получает высший балл.

«Паблишерс уикли»:

Как и ранние вещи Хаббарда, эта книга написана с незабываемой энергией.

Гильдия Писателей:

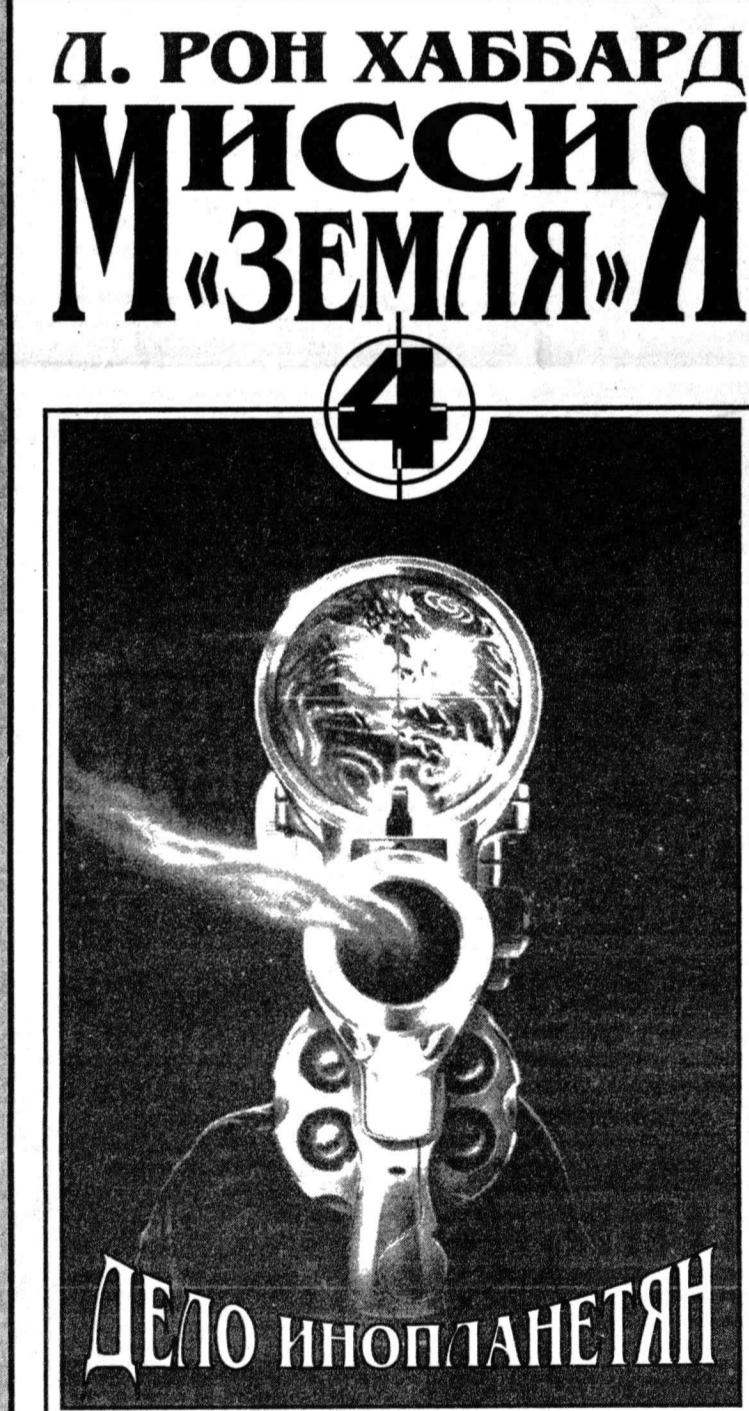
Это один из самых амбициозных проектов во всей научной фантастике — небывалый десятитомный роман, полный межгалактических интриг и острой социальной сатиры.

Бывший работник Пентагона:

Автор срывает завесы фальши, открывая зловещие детали истории. Эта книга нарушает все правила...

«Вашингтон пост»:

...А чего еще можно ожидать от профессионала?



НАУЧНО-ФАНТАСТИЧЕСКАЯ ЭПОЛЕЯ В 10 ТОМАХ

© Издательство «ПОЛЯРИС» 1997, на все материалы. При перепечатке ссылка обязательна